

MAN WUJ RI XTZ'IB'AJ SANTIAGO

1 In Santiago, in rajchac Kakaj Dios y Kakaj Jesucristo ri Kajawl, tantakb'i rutzil awchak, atak cab'lajuj (12) k'at chi rijajl Israel ri atilem ayb'ak b'ak jaljojtak tilmit.

No'j ri tipe riq'ui Kakaj Dios

2 Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, cuando tata'tak jaljojtak jwich c'ax laj ac'aslemalak, wa'xok qui'cotemal laj awanmak, **3** jwi'll awetamakchak cuando tata'tak c'ax laj ac'aslemalak, pirechi' tic'utun wi ta' taquib'aj awanmak chirij Kakaj Jesucristo, atak tacuya'taka'n **4** y wi tacuytak juntir c'ax ri tatijtak, tiyuki' mas jcowil awanmak, tisuc'ulab' awanmak

chiwch Kakaj Dios y ta' chiqui' nen ri ta' tz'akat chawechak.

5 Wi wi' jono chawechak tric'aj chi ajqui' chi tz'akat jno'j, jtz'onaj re Kakaj Dios y re tijya' re. Kakaj Dios ma' pajal ta'ke tijye' y ta' tiq'uistaj ranm chi jye'ic re juntir cristian ri titz'onintak re. **6** Pero jun cristian rajwaxi' ticub'ar jch'ol chi jtz'onaj, jwi'll nen tijquib'aj ranm ji'kelon chapca' mak retumb re mar ri tiitz'b'ej jwi'll tew, tituc'sajb'i jili y tituc'saj chicch. **7** Jun cristian ri tran jilonli mi rulb'ej nen or tiye'saj re jwi'll Kakaj Dios ri Kajawl nen tijtz'onaj re, **8** jwi'll quib'ke ranm chirij juntir ri tran.

9 Jun kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo ri mita' ticojsaj jk'ij jwi'llak cristian wa'xok



(Santiago 1:6)

qui'cotemal laj ranm, jwi'l
cojoli' jk'ij jwi'l Kakaj Dios ¹⁰y
jun b'iom ri cojol jk'ij, wa'xok
qui'cotemal laj ranm cuando
tikesaj jk'ij jwi'l Kakaj Dios,
jwi'l jc'aslemal jun b'iom jilon
chapca' jcutz'i'jl mak woron, ta'
naj tijcuytak. ¹¹Cuando tiel
sak'j, mak woron tichekejtak
jwi'l jk'ak'al k'ij y titzaak mak
jcutz'i'jlak y ticantak ta' chiqui'
tzi rilicak. Y jilon tran jun b'iom
ri b'esal ranm chirij jb'iomil
cuando ticamc.

¹²Tzi re jun cristian ri
tijcoch' jwich chi jtijic c'ax pire
tic'utun chi ta' tijquib'aj ranm
chirij Kakaj Jesucristo, jwi'l
jilonli tijta' jun tzilaj c'aslemal
riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta'
jq'uisic ri tiye'saj re pire jtojb'l
chapca' ri b'il jwi'l Kakaj Dios
chi tina jye'na rechak juntir
cristian ri tilok'intak re.

Takchi'jem chi macunc

¹³Cuando jun cristian
titakchi'j chi macunc, mi jb'ij:
Kakaj Dios xintakchi'nc, mi che',
jwi'l Kakaj Dios ta' ni jun b'welt
titakchi'j y ta' ni jun b'welt
tijtakchi'j jun cristian chi
macunc. ¹⁴Ric'ani' jun cristian
tijye' rib' chi takchi'jem re mak
etzltak rayb'l ri tran, ¹⁵jwi'l mak
etzltak jrayb'l ri tran tiel chi sakil
mak mac ri tran. Y jwi'l mak mac
tieli' chi sakil chi tisachsaji' jwich
jwi'l Kakaj Dios. ¹⁶Jilon atak
lok'lajtak wech'elxic chirij Kakaj
Jesucristo, ma ye' ayb'ak chi
sub'em.

¹⁷Juntir ri tzi y juntir ri
kus ri tiye'saj chike ji' tipe lecj

riq'ui Kakaj Dios ri xanow k'ij,
ic' y ch'umil ri wi' jk'ak'alak.
Kakaj Dios li ta' ni jun b'welt
tiq'uexmaj jno'j, ma' ji'ta'lon
chapca' jun nach tijq'uexa'
jluwr. ¹⁸Kakaj Dios jwi'l jilon
raj chikij, xye' jun aac'laj
jc'aslemal chike chapca'
xojq'uisi'y chic jca'mul jwi'l
xkacoj tz'etel tzilaj jtaquil
chirij Kakaj Jesucristo pire oj
nab'e chijxo'lak juntir ri b'anal
jwi'l.

Jb'anic ri tijb'ij Jyolj Kakaj Dios

¹⁹Atak lok'lajtak wech'elxic
chirij Kakaj Jesucristo, rajwaxi'
cojtak retal juntir ri tib'ijsaj
chaweckak, pero ma
atch'a'wtakna y mi pena
awetzalak laj or, ²⁰jwi'l jun
cristian ri tietzelarc, ta' tran kes
pi jcholajl lawi' raj Kakaj Dios
tran. ²¹Jwi'li'li atak, can ye'tak
jb'anic juntir jwich etzltak no'j.
Ri' b'antak riq'ui nojel
awanmak nen tijb'ij Jyolj Kakaj
Dios ri xye' laj awanmak ri
ticwin chi acolicak.

²²B'antak nen tijb'ij Jyolj
Kakaj Dios, ma' xita'ke tatatak.
Wi xike tatatak, awic'anake
tasub' ayb'ak, ²³jwi'l nen jun ri
xike tijta Jyolj Kakaj Dios y ta'
tran nen tijb'ij, jilon chapca' jun
cristian tril jcayb'al li espej.
²⁴Xike tril jcayb'al nen mo rilic,
pero cuando tielb'i chiwch man
espej, tisaach re nen mo rilic
xril. ²⁵Pero jun ri mita' tisaach
re nen tijb'ij Jyolj Kakaj Dios ri
jun pixab' ri tz'akat ri tiesan re
laj jk'ab' jmac y tijtakej jb'anic
lawi' ri tijb'ij, ma' xita'ke tijta,

Kakaj Dios tijya' jk'ab' chib' juntir ri tran.

26 Wi wi' jonok tijchomorsaj chi sub'laj ticojon chiwch Kakaj Dios, pero ta' tijk'el raak', ric'anke tijsub' rib', ta' nen tichacuj ticojon chiwch Kakaj Dios. 27 Pero ri tz'etel cojon chiwch Kakaj Dios ri mas tzi, ri' jt'o'ic yak nib'a' pach yak anm ri camnak richjilak riq'ui nen rajwax rechak. Y jcwentij rib' mi kej li mac jwi'l mak etzltak no'j.

Rajwaxi' ta' jaljoj rilic cristian tikab'antak

2 1 Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo ri Kajawl y ri sub'laj nim jk'ij, ma b'antak jaljoj rilic jun cristian chic pach jun chic. 2 Cuando amulb'em ayb'ak y tawiltak tiocb'i jun b'iom aac'lak, tzi jwikic rib' y cojol jun matk'ab' la' jk'ab' jwi'l ri b'anal la' oro y tiocb'i jun ri powr y tzayke ra ritz'ik cojol jwi'l, 3 wi ri' jor tzi jc'ulic tab'antak man jun ri jor tzi jwikic rib' y tab'ijtak re: Cub'ren neri li jun kuslaj cub'arb', atche'tak re.

Y tab'ijtak re sic' powr: Wa'ren cla' o wi chawaj atcub'arc, cub'ren lak ulew chije'ulel wakan, atche'tak re.

4 Wi jilonli tab'antak, kes tz'etel tz'et jaljoji' rilic cristian tab'antak. Tijin tab'an ak'atb'itziyak chiriyak la' mak etzltak chomorsa'n ri wi' chawechak.

5 Atak lok'laj wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, tatak

impuch, yak powr cha'ltaka' jwi'l Kakaj Dios pire sub'laj ticub'ar jch'olak chirij Kakaj Jesucristo y pire tioctak lamas titakon Kakaj Dios chapca' b'il jwi'l Kakaj Dios chi tijye' rechak yak cristian ri tilok'intak re.

6 Pero ruc' atak, ri' taxuttak jun powr y mas chawajak jwichak mak b'iom. Y ta'c'u awetamak chi ri'taka' mak b'iom li ri tib'anowtak c'ax chawechak asta atjsiq'uijtak lak k'atb'itziy. 7 Ri' rechak tixutuwtak tzilaj jb'ij Kakaj Jesucristo ri sub'laj nim jk'ij ri b'esal jb'ij chawiyak atak ri watak laj jk'ab'.

8 Atak, tziyi' tab'antak wi kes tz'et tab'antak lawi' ri tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios ri sub'laj nim jk'ij ri wi' li wuj re Lok'laj Jyolj ri tijb'ij jilonri:

Lok'aj awijl atz'akt chapca' jlok'aj ayb' at tab'an, tiche'.

9 Pero wi jaljoj rilic yak cristian tab'antak, atmacuntaka' chiwch Kakaj Dios y ri' Jpixb' Kakaj Dios li ri tib'in chi xatmacuntaka'n, jwi'l ta' xacojtak mak pixab' li. 10 Jun cristian onque tijcoj juntir Jpixb' Kakaj Dios, pero wi tican jye' jb'anic nen tijb'ij jun pixab', timacuni'n, jwi'l chiwch Kakaj Dios ta' tijcoj juntir Jpixb'.

11 Jwi'l Kakaj Dios b'ili' jwi'l: Ma wechb'ej jun cristian ri ma' ac'ulajl ta'n, xche'.

Y xij chic:

Mat camsanc, xche'.

Onque ta' tawechb'ej jun cristian ri ma' ac'ulajl ta'n, pero wi xacamsaj jun cristian, xatmacuni' jwi'l ta' tajoj juntir Jpibx' Kakaj Dios.

12 Jwi'li'li atak tike acwentij ayb'ak cuando atyolowtak y iltak jcholajl nen tab'antak laj ac'aslemalak jwi'l awetamaki' chi tina b'ansajna k'atb'itziy chikab' la' pixab' ri ojesan laj jk'ab' kamac. 13 Wi jun cristian ta' tril c'ur jwich jun cristian chic, re ta' tiilsaj c'ur jwich jwi'l Kakaj Dios cuando titaw k'ij tran jk'atb'itziy chib'ak juntir cristian. Pero wi jun cristian tril c'ur jwich jun cristian chic, tiilsaji' c'ur jwich jwi'l Kakaj Dios cuando titaw k'ij tran jk'atb'itziy chib'ak juntir cristian.

Rajwaxi' jb'anic utzil

14 Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, wi wi' jonok tijb'ij chi cub'uli' jch'ol chirij Kakaj Jesucristo, wi mita' tran utzil, ta' nen tichacuj y jclub'arb' jch'ol ta' ticwin chi jcolic.

15 Y wi wi' kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo rajwax ritz'ik jwi'l o ta' jwa re nojel k'ij, 16 y wi wi' jono chawechak tijb'ij re jono chic: Jat pi utzil, tij aw y coj awitz'ik, tiche' re.

Pero wi ta' xye' re nen rajwax re, ta' nen tichacuj. 17 Jilon jun cristian wi mita' tran utzil chi jc'utic chi cub'uli' jch'ol chirij Kakaj Jesucristo, nic' riq'uil camnaki' jclub'arb' jch'ol.

18 Pero pent wi' jonok tib'inc: At xike cub'ul ach'ol

chirij Kakaj Jesucristo, pero in tamb'ana' utzil, tiche'.

Pero in Santiago, tamb'ij re: C'utneca' chinwch chi cub'uli' ach'ol chirij Kakaj Jesucristo y ta' tab'an utzil. Y in tanc'ut chawch la' utzil ri tamb'an chi cub'uli' inch'ol chirij Kakaj Jesucristo, inche' re.

19 At tajoja' chi junke chi Dios wi' y tziyi' tab'an jilonli, pero jilon mak etzl tijcoja'taka' chi junke chi Dios wi' y tiquerquentaka' jwi'l jtzakic jch'olak chiwch. 20 Atke sons, coj retal chi jun cristian ri cub'ul jch'ol chirij Kakaj Jesucristo ri ta' tran utzil laj jc'aslemal, ta' nen tichacuj.

21 Kakaj Dios xij chi kamam Abraham suc'uli' ranm chiwch chirij ri xan cuando roj xsuje' Isaac ri jc'ajol re Kakaj Dios b'a altar.

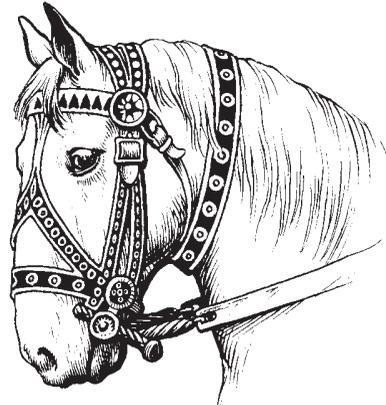
22 Tatak impuch nen xan Abraham, re jwi'l cub'ul jch'ol chirij Kakaj Dios y nojeli' ranm xan nen xijsaj re jwi'l Kakaj Dios, jilonli xc'ut chi kes tz'etel tz'et cub'uli' jch'ol chirij Kakaj Dios jwi'l ri xan. 23 Jilonli xtaw chiwch ri tijb'ij li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios jilonri:

Abraham xclub'ari' jch'ol chirij Kakaj Dios,
jwi'li'li Kakaj Dios xij
chi suc'uli' ranm
chiwch, tiche'.

Y jilonli tib'ijsaj re chi richc'ulchi'chak Kakaj Dios.

24 Atak cojtak retal chi Kakaj Dios tajsuc'ulb'isaji' ranm jun cristian jwi'l tran utzil laj jc'aslemal y ma' xita'ke ticub'ar

jch'ol chirij Kakaj Jesucristo.
 25 Jilon xan jun tz'i'laj anm ri
 jb'ij Rahab, re xana' suc'ul ranm
 chiwch Kakaj Dios jwi'lke utzil
 ri xan cuando xmuk yak jtako'n
 Josué laj richoch y xij rechak
 chi tik'axtakb'i li jun jalan b'e
 pire tieltakb'i li tilmit. 26 Y jilon
 chapca' jtio'jl jun cristian wi ta'
 chiqui' jsantil, camnakchak. Y
 jilon jun cristian ri cub'ul jch'ol
 chirij Kakaj Jesucristo, wi mita'
 tran utzil laj jc'aslemaal, nic'
 riq'uul camnaki' jclub'arb' jch'ol.



(Santiago 3:3)

Ri nen tikab'antak chi jk'elic kaak'

3 1 Atak wech'elxic chirij
 Kakaj Jesucristo, mi jcoj
 rib'ak sub'laj q'ui chawechak pi
 ajtijoltak cristian re Jyolj Kakaj
 Dios, jwi'll awetamaki' chi wi
 ma' jcholajl ta' tijon tikab'antak,
 oj masna c'ax k'atb'itzi
 tib'ansaj chikab' jwi'll Kakaj Dios.

2 Ojtak juntir q'uulaj b'welt
 ojmacuntaka' riq'ui ri nen
 tikab'antak. Pero wi wi' jonok
 ticwin chi jjeq'uic rib' chirij
 jyolj, re pi jcholajli' tran chiwch
 Kakaj Dios y ticwini' chi jjeq'uic
 juntir jtio'jl. 3 Jun cwa'y wi
 tikacoj jun jec'b'ire laj jchi' pire
 ticojon chikawch, ojcwini' chi
 jc'amib'i lamas chikaj
 tikac'amb'ic. 4 Cojtak retal chirij
 mak barc. Mak barc sub'laj
 nimaktaka'n y sub'laj nimaktak
 tew tituc'uwb'i rechak, pero
 mak barc tic'amsajtaka'b'i jwi'll
 man ajc'amal rechak lamas raj
 tije'amb'i la'ke jun ra nuch'
 timón.

5 Y ji'c'ulon man kaak', jun
 ra nuch' q'uerke re katio'jl, pero

ticwini' chi jb'anic nimaktak
 c'ax. Jun ra nuch' k'ak'
 raquitzke rilic, pero ticwini' chi
 jc'atic nimaktak q'uiche'laj.
 6 Man kaak' jilon chapca' jun
 k'ak'. Ticwini' chi jb'anic
 nimaktak c'ax jwi'll nic' riq'uul
 nojsali' la' etzltak tzij y
 tijtz'ilib'saji' juntir katio'jl. Man
 kaak' chapca' tzijili' jk'ak'al la'
 jk'ak'al man luwar re tijb'i c'ax.
 Juntir k'ij tran nimaktak c'ax re
 kac'aslemaal chapca' oje'atc.

7 Cristian ticwintaka' chi
 jmanxirsaj juntir jwich ca'n,
 mak tz'iquin, mak cumatz y mak
 ca'n re lak mar, 8 pero man
 kaak' ta' ojcwintak chi jk'elic.
 Ri' chapca' kelen ri ta' tijye' rib'
 chi k'elem, nojsali' chi etzltak
 tzij chapca' jun kelen ri
 ticamsanc. 9 La'yi' kaak'
 tikanimirsajtak jk'ij Kakaj Dios
 ri Kajawl y la' kaak' tikarayaj
 c'ax chib'ak cristian ri b'analtak
 jwi'll Kakaj Dios chapca' re.
 10 Jilonli la'yi' káchi'
 tikanimirsajtakwi' jk'ij Kakaj
 Dios y la'yi' káchi' tikarayaj c'ax
 chib'ak cristian.

Jwi'li'li atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo ma b'antak jilonli. ¹¹Jun relexeb' ja', ta' tielch qui'laj ja' la' y tielch c'alaj ja' la'. ¹²Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, awetamaki' chi jun jche'l higo ta' tijye' aceitun pi jwich, ta' ni jono jche'l uva tijye' higo pi jwich. Ta' tielch c'alaj ja' la' jun relexeb' ja' lamas tielwi' qui'laj ja'.

RI tzitaklaj no'j y etztlaklaj no'j

¹³Wi wi' jono chawechak wi' mas jno'j y retam sub'laj kelen, rajwaxi' tijc'ut la' mak tzitaklaj no'j ri tran. Y cuando tran tzitaklaj no'j chi jc'utic chi wi' mas jno'j, mi jcoj jk'ij. ¹⁴Pero atak, wi tipe laj awanmak tati'tij ayb'ak chawib'il ayb'ak y wi xike tib'e awanmak chi jtoquic utzil pi aweake, ma coj ak'ijak jwi'l ta' tijin tab'ijtak tz'etel tzij. ¹⁵Jwi'l mak etztlak no'j li ma' ji'ta' tipe riq'ui Kakaj Dios lecj, queneysalke jwi'lak cristian y jwi'l mak etzl.

¹⁶Jwi'li'li wi tijti'tij rib'ak mak cristian chirib'il rib'ak y wi xike tib'e ranmak chi jtoquic utzil pireke rechak, ta' tijin trantak juntir pi jcholajl y xike trantak mak etztlak no'j. ¹⁷Pero mak no'j ri tipe riq'ui Kakaj Dios sub'laj tziyi'n, trana' rechak cristian chi tiwa'x utzil chijxo'lak, tziyi' jno'jak, ta' tietzelartak, sub'laj triltak c'ur jwich cristian, tijc'uttak tzitaklaj no'j laj jc'aslemalak, ta' jaljoj rilic cristian trantak y ma' ajsolcopil jca'yb'altak ta'n. ¹⁸Yak

cristian wi wi' utzil laj ranmak, trana'taka' utzil chijxo'lak cristian y jilonli tijta'taka' sub'laj utzil.

Mi b'e awanmak chirijak mak etztlak no'j

4 ¹¿Lamas tipe'w mak ch'o'j y mak contrin chawib'il ayb'ak? Ji' tipe la' mak etztlak rayb'l ri wi' laj awanmak, ri' li tib'anow chawechak atch'o'jintak y taconrij ayb'ak. ²Atak chawajak tiwa'x awechak lawi' ri tarayajtak y ta' tiwa'x awechak, jilonli rajti awanmak atcamsantak. Sub'laj ati'tintak, atcontrintak y atch'o'jintak. Atak ta' tiwa'x awechak lawi' chawajak jwi'l ta' tatz'onajtak re Kakaj Dios. ³Y cuando tatz'onajtak re Kakaj Dios nen chawajak, re ta' tijye' chawechak jwi'l ta' tzi achomorsa'nak chirij ri tatz'onajtak, pireke tichocon awi'lak re mak etztlak rayb'l.

⁴Atak cristian ri ta' kes cub'ul ach'olak chirij Kakaj Dios, awetamaki' chi wi ri' tajach ayb'ak chi jb'anic mak etztlak no'j ri reke wich ulew, taconrijtaka' Kakaj Dios. Y wi jun cristian ri' tib'e ranm chirij mak etztlak no'j ri reke wich ulew, tijconrijj' Kakaj Dios. ⁵Ma chomorsajtak chi ta' tz'et ri tijb'ij li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios cuando tijb'ij jilonri: Lok'laj Jsantil Kakaj Dios ri xye' laj kanm sub'laj ojran selar pire ma' tikatostak kib' chirij Kakaj Dios, tiche'.

6 Pero Kakaj Dios tijya' sub'laj rutzil ranm chike chapca' tijb'ij li wuj re Lok'alaj Jyolj Kakaj Dios jilonri:

Kakaj Dios ta' tzi tril
mak cristian ri tijcoj
jk'ijak, pero tijya' rutzil
ranm rechak yak
cristian ri ta' tijcoj
jk'ijak, tiche'.

7 Cojontak mas chiwch Kakaj Dios. Tij ak'ijak pire ma' tich'econ man jb'ab'al etzl chab'ak, jilonli tielmaji'b'i chawchak. 8 Jutuntak mas riq'ui Kakaj Dios y re tijutuni' aac'lak.

Atak ajmacb', can ye'tak macunc. Jilonli nic' riq'uul tach'aj ak'b'ak. Atak ri quib'ke tiel awanmak, esajtak mak etzltak no'j ri wi' laj awanmak. 9 C'axc'ob'cojo' laj awanmak, b'isontakcojo' y ok'entak jwi'l amacak ri b'anal awi'lak. Atze'lak wuxok pi ok'ej y aqui'cotemak wuxok pi b'is. 10 Ma nimirsaj ayb'ak chiwch Kakaj Dios ri Kajawl y re tijnimirsaji' ak'ijak.

Ma coj ayb'ak pi k'atb'itzij

11 Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, ma yok' ayb'ak chawijilak. Wi wi' jono chawechak tiyok'on chirijil jun rech'elxic chirij Kakaj Jesucristo o tijcoj rib' pi k'atb'itzij chirij, tijin tijyok' y tran jk'atb'itzij chib' Jpixb' Kakaj Dios. Pero wi tran jk'atb'itzij chib' Jpixb' Kakaj Dios, tijini' tijcoj rib' pi k'atb'itzij chib' Jpixb' Kakaj Dios, ta' tran lawi' ri tijb'ij. 12 Xike Kakaj Dios ri ye'winak

Jpixb' chike y ri' re jun k'atb'itzij chib'ak juntir cristian y xike re ticwin chi kacolic o chi jsachic kawch. Y at ta' awekle'n pire tacoj ayb' pi k'atb'itzij chib' jun cristian.

Ma cub'a' ach'olak chirij nen tab'antak chwek'

13 Lajori tatak jcholajl, atak ri atb'intak jilonri: Lajori o chwek' ojb'e li jun tilmit chic y ojwa'x jun junab' cla', tikacoj kac'y y tikach'ec kapwaak, atche'tak.

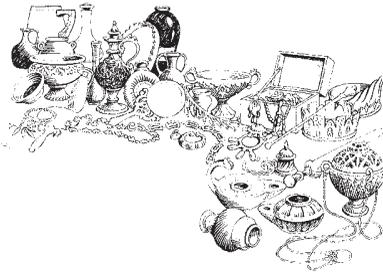
14 Pero ni ta' awetamak tzini' awchak atsakarsantak laj cab' k'ij. Atak atake nic' chapca' raxk'ab', xike tic'utun pitak ak'ab' y cuando timik' jk'ak'al k'ij, ta' na'l lamas tib'e'w. 15 Ri' mas tzi tab'ijtak jilonri: Wi raj Kakaj Dios ri Kajawl aj yo'lcojna, tikab'an lawi' ri chomorsal kawi'l, atche'tak.

16 Pero atak sub'laj tacoj ak'ijak chi jchomorsaj nen tab'antak. Ta' tzi tab'antak sub'laj tacoj ak'ijak.

17 Nen retam tran utzil laj jc'aslemal y ta' tran, timacuni' chiwch Kakaj Dios.

Ri ta' tzi trantak yak b'iom rechak yak powr

5 1 Atak b'iom, tatak ri tamb'ij chawechak. Lajori ch'ejejentak chi ok'ej jwi'l wi' jun nimlaj c'ax petzal chab'ak. 2 Juntir ab'iomilak ri c'olan awi'lak k'a'ysalchak y juntir awitz'ikak c'uxc'ulchak jwi'l poc'. 3 Lajori mak oro y mak plata ri c'olan awi'lak xpusab'i'n



(Santiago 5:3)

y juntir man jpusal li tic'utuw chiwch Kakaj Dios nen b'anal awi'lak. Y man jpusal apwaakak li jilon chapca' jun k'ak' tijin tijc'at atio'jlak. Atak ajwichi' attijintak chi jc'olic ab'iomilak y q'uisb'itak k'ijchak re jwich k'ijsak wojtak. 4Y lajori jtojb'lak yak amocomak ri ta' xaye'tak rechak cuando xchacuntak aac'lak, ri' li chapca' tijin tijcoj tzij chawijak. Y yak mocom ri xchacuntak aac'lak xcoja'taka' tzij chawijak chiwch Kakaj Dios ri Kajawl ri wi' sub'laj jcwinel y re xta' jyoljak.

5Atak, xatija'taka'b'i utzil neri wich ulew jwi'l xab'ana'taka' lawi' ri chawajak xab'antak, nic' riq'uul xachak'sajtaka'b'i ayb'ak pire tib'ansaj k'atb'itzij chab'ak chapca' jun awaj chak'sajel rij pire ticamsajc. 6Atak, xab'ana' ak'atb'itzijak chirij jun cristian y xacamsajtaka' chi ma'qui' jmac b'anal jwi'l. Y re ta' xcol rib' chawchak cuando attijintak chi jb'anic c'ax re.

Ma quib'aj awanmak cuando
tatijtak c'ax

7Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, ma quib'aj awanmak

asta cuando tipe chic Kakaj Jesucristo ri Kajawl. Cojtak retal chapca' tran jun ajticonl wi raj tzi tiwichin jtico'n, tina rulb'ejna tikej jab'. 8Jilon atak mi q'uistaj awanmak chi rulb'ej Kakaj Jesucristo y ma quib'aj awanmak chirij jwi'l petemchak chic re.

9Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, ma cojtak tzij chawijak chawib'il ayb'ak pire ma' tib'ansaj k'atb'itzij chab'ak. Kakaj Jesucristo ri k'atb'itzij petemchak re.

10Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, cuando tatijtak c'ax ma quib'aj awanmak, b'antak chapca' xantak yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios ri Kajawl ojrtaktzij ri ta' xquib'aj ranmak. 11Oj tikab'ij chi tzi rechak yak ri ta' xquib'aj ranmak chirij Kakaj Dios cuando xtijtak c'ax. Tali' jtaquil awi'lak nen xan Job ojr, re ta' xquib'aj ranm chirij Kakaj Dios cuando xtij c'ax. Y awetamaki' nen chi utzil xye'saj chic re jwi'l Kakaj Dios ri Kajawl. Kakaj Dios ri Kajawl masna tzi jno'j y trila' c'ur kawch.

12Jwi'li'li atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, ma c'amtak jb'ij caj o ulew o juntir kelen laj ayoljak cuando tab'ijtak jono tz'etel tzij. Cuando tab'ijtak kes tz'et, b'ijtak tz'etel tz'et y cuando tab'ijtak ta' tz'et, b'ijtak ta' tz'et. Wi tab'antak jilonli, Kakaj Dios ta' tran jk'atb'itzij chab'ak.

Jcwinel ch'a'wen riq'ui Kakaj Dios

13 Wi wi' jono chaweckak tijin tijtij c'ax, ch'a'wok riq'ui Kakaj Dios. Wi wi' jono chaweckak tiq'ui'cote, b'ixanok chi jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios. 14 Wi wi' jono yaj chaweckak, jtake' jsiq'uij yak ajililtak jcholajl chixo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo pire tiyuk ch'a'wtak riq'ui Kakaj Dios chirij. Y laj jb'ij Kakaj Jesucristo ri Kajawl tijcojtak aceit laj jb'a sic' yaj. 15 Wi rechak cub'ul jch'olak chirij Kakaj Jesucristo cuando tich'a'wtak riq'ui Kakaj Dios chirij sic' yaj, Kakaj Dios ri Kajawl tijtzi'b'saji'n y wi wi' mac b'anal jwi'l, ticuysaji' jwi'l Kakaj Dios.

16 Atak, c'amtak jk'ab'al amacak chawib'il ayb'ak y ch'a'wentak riq'ui Kakaj Dios chawijak chawib'il ayb'ak pire attzib'tak. Jun cristian ri suc'ul ranm chiwch Kakaj Dios cuando tich'a'w riq'ui Kakaj Dios, masi' titasaj jyolj y wi' mas jcwinel.

17 Cojtak retal nen xan Elías ri ajk'asal Jyolj Kakaj Dios, re jun cristianke chapca' oj, pero cuando xch'a'w riq'ui Kakaj Dios y xtz'onaj re chi mita' tran jab' wich ulew, Kakaj Dios xta' jyolj y ta' xan jab' chiwch uxib' junab' riq'ui pajnic'j. 18 Elías xch'a'w chic riq'ui Kakaj Dios chi jtz'onaj chi tran chic jab', ajruc're' xpe chic jab' y xwichin chic juntir tico'n wich ulew.

Jb'itic jun ajtakel re Kakaj Jesucristo

19 Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, wi wi' jono chaweckak ta' chiqui' tran lawi' ri tijb'ij tz'etel tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo y wi wi' jono chaweckak tib'itiw chic re pire tran chic lawi' ri tijb'ij tz'etel tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo, 20 cuxtaj awi'lak chi nen ticwin chi jb'itic jun cristian jilonli, ticwini' chi jcolic ranm man cristian li pire ma' tib'e li man luwar re tijb'i c'ax y Kakaj Dios tijcuya' sub'ljaj jmac.